

JAPAN P&I NEWS

No.838-16/08/19

外航組合員各位

ウクライナでのバラスト水検査に関する事例紹介(3)

2015年12月1日発行のJapan P&I News 第787号をご参照下さい。

ウクライナのコレスポンデント DIAS Marine Consulting PC より、ウクライナ Odessa 港および Illyichevsk 港で、不正にバラスト水検査を行おうとする検査官がおり、バラスト水のサンプルを提供するよう船長を脅迫するというケースが2件報告されているとのことです。

このような検査は違法であり、船長をはじめ乗組員一同は決して検査官にバラスト水のサンプルやバラストに関する書類を提供しないよう注意喚起しております。添付サーキュラーをご参照ください。

検査官からの違法な要求やトラブルが生じた際には、現地コレスポンデントおよび代理店へ至急ご連絡ください。

以上

日本船主責任相互保険組合

損害調査部

Tel: +81 3 3662 7219

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: claims-dpt@piclub.or.jp

Website: <https://www.piclub.or.jp>

添付 : DIASM Marine Consulting PC から情報

Notification: “ Ecological inspectors try to even the score ”

In our previous notifications we were happy to report that in all Ukrainian ports, except for Nikolaev region, the vicious practice of ecological inspectors raiding and attacking the ships to check-up on the segregated ballast was almost over.

This was true till the 11th of August 2016. And then, within just 3 days, we learnt about 2 cases of impudent fraud (in Odessa and Illyichevsk ports) when ecological inspectors, using fraudulent and unlawful means, tried to make the Masters of the foreign ships give them samples of segregated ballast. In both cases the Masters refused but the inspector attempted to intimidate them by threatening to come back with the police. Of course, these threats were sheer bluffing and blackmail as such actions of the ecological inspectors contradict legislation of Ukraine.

Hereby we would like to warn all interested parties against “dirty” methods of the ecological inspector, racketing in the Ukrainian ports, who attempt various dishonest means and devise still new wily tactics to get to the ballast tanks of the ships and keep their usual sources of profit.

We would ask the Members of the ships NOT to allow the ecological inspectors to take samples of the ballast. Nor to submit any ship’s documentation on the ballast operation to them. In case of any conflict with or threats from the ecological inspectors please inform the P&I Correspondent, as well as the ship’s Agent, immediately.

Igor Cherezov

Dias Marine Consulting PC

1/20 Marazlievskaya Str., office 305, Odessa 65014 Ukraine

Phones: +38 0482 377 696, 346 124
323 564, 323 582

Fax: +38 0482 373 873

Email: company@dias-co.com

<http://www.dias-co.com/>